Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

17.03.1998 Nr. 5ud-19881-51

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitationsbescheinigung

Herr/Frau

Buchwald, Horst

Geburtsjahr und -ort

1931, Naumburg

Staatsangehörigkeit

deutsch

Volkszugehörigkeit

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

in Velbert, Kuhlendahlerstraße 64

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/beschäftigt als: Arbeiter

wann inhaftiert:

am 27.05.1951

wann und durch wen verurteilt/verfolgt: am 22.12.1951 durch das Militärtribunal

des Truppenteils 48240

der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

gem. Art. 58-6 T. 1 StGB der RSFSR Höchst-

strafe - Tod durch Erschießen

Datum der Haftentlassung:

am 20.03.1952 erschossen

Gemäß Artikel 3 *Punkt "a"* des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Horst Buchwald* rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung

der Militärhauptstaatsanwaltschaft:

[Siegel, Unterschrift]

L.P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА (о реабилитации)

«17 марта 1990 г.

№ 5уд-19881-51

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) Бухвальд Дорст

i partiquimi (tta)
Год и место рождения 1931 г., г. Наумбург
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность немец Место жительства до ареста
г. Фельберт, Кулендаленштрассе, 64
Место работы и должность (род занятий) до ареста
рабочий
Дата ареста 27 мая 1951 г.
Когда и каким органом осужден (a) (репрессирован/а) 22 декабря 1951 г. военным трибуналом в/части 48240
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) по ст. 50-6, ч. ГУК РОДОР к высшей мере наказа-
Дата освобождения <u>Расстрелян 20 марта 1952 г.</u> На основании ст. 3 <u>, п."а"</u> Закона РФ «О реабилитации кертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года ражданин(ка) <u>Бухвальд хорет</u> реабилитирован (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации Главной военной прокуратуры

Л.П.Копалин